

07 & 08 / 25

DIEFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

BLUES EXPRESS AM
12. JULI 2025
Kostenloses Festival

L'ÉTÉ S'INVITE AU CŒUR
DE DIFFERDANGE
Diffbeach 2025

DIE RICHTIGE SPORTART
FINDEN
SportKompass

Loscht opzehalen?

Envie d'arrêter ?

Lust aufzuhören?

Want to quit?



info-tabac.lu

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

04 — Un nouveau souffle communautaire au cœur du commerce differdangeois

06 — Blues Express am 12. Juli 2025

08 — L'été s'invite au cœur de Differdange

18 — La gardienne des forêts differdangeoises

21 — Die richtige Sportart finden

24 — Agenda

26 — Émmer eng lass...

36 — Coup de cœur de la bibliothèque

38 — Pièces à l'appui

40 — Picture report

46 — Traductions

P06 ↓



P08 ↓



P18 ↓



J'imagine Differdange comme un centre dynamique, où l'innovation créative et culturelle façonne l'avenir, porté par une communauté engagée d'artistes, d'entrepreneurs et de penseurs. Ma vision pour le 1535° Creative Hub est de créer un environnement transformant la créativité en opportunités concrètes et en projets innovants.

Les industries créatives ne doivent pas fonctionner en silo. Elles peuvent devenir des moteurs de transformation économique et sociétale en s'hybridant avec la recherche, la technologie et l'entrepreneuriat. Le 1535° connecte les talents aux ressources et marchés, les aidant à tester et à concrétiser leurs idées dans un cadre stimulant.

L'objectif est de faire de Differdange un lieu de convergence entre innovation et créativité. Plus qu'un espace de travail, le 1535° est un laboratoire vivant où les industries créatives sont reconnues comme force motrice de transformation, permettant à chaque acteur de créer et innover dans un environnement ouvert sur le monde.



Kristian Horsburgh
Directeur du 1535 Creative Hub

Un nouveau souffle communautaire au cœur du commerce differdangeois

1535° CREATIVE HUB

DE
S.46

Après 11 ans d'existence, le 1535° Creative Hub de Differdange entame un nouveau chapitre sous la direction de Kristian Horsburgh.

Fort de son expérience chez Luxinnovation, le nouveau directeur porte une vision ambitieuse: transformer ce pôle créatif en un véritable lieu de vie intégrée à l'expérience commerciale de la ville.

Un hub ouvert sur la ville

«Le 1535° Creative Hub ne doit pas être un espace isolé uniquement dédié aux créateurs», affirme Kristian Horsburgh. Sa vision? Faire de la cour intérieure et des entreprises résidentes un centre de *Unique Retail*, où le public vient découvrir une offre commerciale originale liée aux industries créatives. Cette approche vise à ancrer le hub dans le quotidien des Differdangeois, en proposant des produits et services qui reflètent la créativité et le savoir-faire des 70 entreprises installées sur le site.

Au cœur de cette
stratégie se trouve le
développement
d'une culture
communautaire forte.

Renforcer la communauté
créative

Au cœur de cette stratégie se trouve le développement d'une culture communautaire forte. «Ce n'est pas simplement un regroupement d'entreprises, mais un espace vivant», explique le directeur. Pour favoriser les synergies entre graphistes, designers, studios audiovisuels et créateurs de mode, le hub mise sur un *community management* renforcé, des événements de réseautage informels et des temps d'échange dédiés.



Une initiative phare consiste à encourager les résidents à développer leurs propres ateliers et classes de maîtres. Ces formations, ouvertes au grand public, créent un double bénéfice: elles permettent aux entreprises de partager leurs compétences entre elles tout en offrant aux habitants de Differdange l'accès à un savoir-faire unique.

Un patrimoine réinventé

Dans les anciens ateliers sidérurgiques transformés, «là où, autrefois, le métal était façonné pour produire des objets industriels, nous façonnons

aujourd'hui les idées», souligne Kristian Horsburgh. Cette transformation respectueuse du patrimoine fait du 1535° un lieu où tradition et modernité se rencontrent harmonieusement.

Le Hangar deviendra un pôle central pour les résidences artistiques et l'expérimentation, tandis que la salle de conférences accueillera ateliers et rencontres professionnelles. Le Sonotron continue d'attirer les artistes et les passionnés de musique, créant des synergies naturelles entre les créateurs et le public.

Avec cette nouvelle direction, le 1535° Creative Hub s'affirme comme un moteur de développement économique et culturel, pleinement intégré dans l'expérience urbaine de Differdange. Un lieu où commerce et communauté se conjuguent pour écrire l'avenir de la ville.

CONTACT

1535° Creative Hub
T. 58 77 1-1535
1535@differdange.lu

Blues Express am 12. Juli 2025

KOSTENLOSES FESTIVAL

41 Bands auf 12 Bühnen – das
ist der Blues Express 2025.

Der Blues Express ist eines der größten Bluesfestivals in Luxemburg und der Großregion und zieht jährlich zahlreiche Bluesfans aus der Gegend an. Am 12. Juli kehrt das kostenlose Musikerlebnis mit 41 Bands auf 12 Bühnen nach Lasauvage und Fond-de-Gras zurück.



Neben der Musik bietet das Festival auch der Kunst eine Plattform. Die Museen und Ausstellungsräume in Lasauvage und Fond-de-Gras sind bis 1 Uhr morgens geöffnet. In der Paul-Wurth-Halle sind die Ausstellungen „Konscht am Minett“ und „Mir brenne fir de Benevolat“ zu sehen. Die Kirche in Lasauvage wird zudem zum „Temple of Sound“ und bietet allen, die sich für Musik und Kunsthandwerk begeistern, ein einzigartiges Erlebnis.

Praktische Informationen

Der Eintritt zum Festival ist frei. Es ist mit dem Shuttlebus ab P&R Aquasud, mit dem Train 1900 ab Pétange sowie mit der Minièresbunn zwischen Fond-de-Gras und Lasauvage erreichbar. Für Personen mit eingeschränkter Mobilität und für Vereine stehen Minibusse zur Verfügung.

Weitere Informationen zur diesjährigen Ausgabe des Blues Express finden Sie auf bluesexpress.lu.



KONTAKT

Service culturel
T. 58 77 1-1900
culturel@differdange.lu

Beeindruckendes Line-up

In diesem Jahr sind nationale und internationale Größen wie Marcus King, Manfred Mann's Earth Band, Wolfmother, Tower of Power, Judith Hill, Big Daddy Wilson, Harlem Lake oder The Nightcallers als Headliner dabei. Sie und viele andere werden dem Publikum einen unvergesslichen Abend bereiten.



Programm

LASAUVAGE

Bofferding Stage Carreau de la mine

18 h 30 Big Daddy Wilson
20 h 15 Tower of Power
22 h 00 Manfred Mann's Earth Band
23 h 45 Wolfmother

Promusik Stage Salle des Pendus

18 h 00 Thunder Road
19 h 45 BG & the Rebels
21 h 30 Dog & Bone
23 h 15 Rockin' Dukes

Mateco Stage Beim Buer

19 h 00 Nobbie Dixie Band
20 h 30 Saxitude
22 h 00 Dixie Boys Band
23 h 30 Magic Jazz Band

Collé Stage Place de Saintignon

18 h 00 Blues Schoul Beginners
19 h 15 Blues Schoul Advanced
20 h 45 The Coal Street MinOrs
22 h 30 Heavy Petrol
00 h 15 Pilot Light

Letz Kola Stage Grillplaz

18 h 30 Sneaky Pete
20 h 00 Al Wellens Band
21 h 45 Empty Arms Bluesband
23 h 15 Holy Jam Sessions

FOND-DE-GRAS

Sales-Lentz Stage Hall des trains

18 h 30 The Nightcallers
20 h 15 Harlem Lake
22 h 00 Judith Hill
23 h 45 Marcus King

Tageblatt Stage Gare Train 1900

18 h 00 BMAD
19 h 45 Claude Fridrici Rock Trio
21 h 30 Dan' Cha' and the b.a.d. Slang
23 h 15 Fritz and his pumping piano

Action Wear Stage Um Stomp

18 h 45 The Ferocious Few
21 h 00 The Ferocious Few
23 h 15 The Ferocious Few

Costantini Stage Hall Paul Wurth

18 h 00 Blue-ish & the Groove Fish
19 h 45 Lucas Ferraz
21 h 30 Cavallini meets Colling
23 h 15 The Gazmen

ArcelorMittal Stage Train des Laminaires

18 h 30 Jazz Department EMDifferdange
20 h 15 Déifferdenger Big Band
22 h 00 Faye and the Mockingbirds
feat. Lumaband
23 h 45 Hunneg-Strépp

Berto Stage Bei der Giedel

18 h 15 Tacheles.Plus
20 h 15 Bluesy Lips
22 h 15 Arpetti & Friends

Simpleviu Stage Amphithéâtre

18 h 00 Dixie Boys Band
19 h 30 Magic Jazz Band
21 h 00 Nobbie Dixie Band
22 h 30 Saxitude

L'été s'invite au cœur de Differdange

DIFFBEACH 2025

Du 25 juillet au 31 août 2025, la place du Marché se transforme en véritable oasis estivale avec le retour du Diffbeach.

Cette plage urbaine gratuite promet six semaines d'animations, de détente et de convivialité en plein centre-ville.

L'ouverture officielle, le 25 juillet à 19 h avec Mental, donnera le coup d'envoi d'une programmation musicale éclectique. Des concerts gratuits rythmeront vos soirées: découvrez Faye and the Mockingbirds, Road to Zion, Kid Colling Cartel ou encore la soirée spéciale du 9 août avec Don Gio, BC One et Sixo. Les afterworks du jeudi transformeront vos fins de journée avec Miss Sappho, DJ Tom Who et DJ Dee.

Les familles ne sont pas oubliées! Le dimanche 27 juillet à 16 h, les enfants pourront participer au grand concours de châteaux de sable. Chaque participant recevra un kit complet avec seau, pelle et râteau. L'animation musicale sera assurée par DJ Christian du Coin pour une ambiance festive garantie. Les inscriptions (limitées à vingt participants) se font en ligne sur differdange.lu.

Côté restauration, l'Alchemist et les associations locales se relaient pour vous proposer des rafraîchissements et de la petite restauration: Lanz Bulldog Frënn Déifferdeng, Reggae Massive Luxembourg et L'Espérance Differdange.



À ne pas manquer non plus: le thé dansant de l'Amicale Sang a Sprang Clausen le 3 août et le Drag Bingo avec Medusa Venom et Séraphine Mirage le 10 août.

Que vous cherchiez à vous détendre sur un transat, à profiter des concerts

en plein air ou à partager des moments conviviaux entre amis, le Diffbeach est le rendez-vous incontournable de l'été. Rendez-vous place du Marché pour transformer votre quotidien en vacances.

25.07. –
31.08.2025

Place du Marché
Differdange

DIFF Beach

Plage et concerts

opening weekend

25.07. ☉ 19:00
Ouverture officielle
Mental

01.08. ☉ 19:30
Armando Quattrone & Band

07.08. ☉ 18:00
Afterwork: DJ Dee

26.07. ☉ 19:30
Faye and the Mockingbirds

02.08. ☉ 19:30
Road to Zion

08.08. ☉ 19:30
Kid Colling Cartel

27.07. ☉ 16:00
Kannernomëtteg mat
Sandbuerge-Concours
& DJ Christian du Coin

03.08. ☉ 16:00
Thé dansant
Amicale Sang a Sprang Clausen

09.08. ☉ 19:00
19:00 - 19:45 Don Gio
20:00 - 20:40 BC One
21:00 - 21:40 Sixo

31.07. ☉ 18:00
Afterwork: Miss Sappho
& DJ Tom Who

10.08. ☉ 17:00
Drag Bingo: Medusa Venom
& Séraphine Mirage

Catering



Alchemist & associations locales :
25.07. - 27.07. Lanz Bulldog Frënn Déifferdeng
31.07. - 03.08. Reggae Massive Luxembourg
07.08. - 10.08. L'Espérance Differdange

Louisa Yalden

DIFFMUSIC

In dieser Rubrik stellen wir die Lehrkräfte der Musikschule Differdingen vor. Louisa Yalden unterrichtet dort seit September 2024 Gesang.

Schon als Kind sang Louisa Yalden den ganzen Tag lang und war vom Gesang im Film „Arielle, die Meerjungfrau“ fasziniert. Wieder und wieder spulte sie die Videokassette zurück, um mitzusingen. So entstand ihre Faszination für Musik und Gesang. Als sie später den Film „Grease“ sah, wusste sie, dass sie das auch einmal machen möchte.

Von 2010 bis 2014 studierte sie Gesang am Konservatorium in Maastricht. Sie interessierte sich für verschiedene Stilrichtungen und bildete sich in diesen weiter. Bei ihr ist man an der richtigen Adresse, wenn man gerne Musical, Pop, Softrock, Country, RnB oder sogar Schlager und Chansons singen möchte.

In ihrer Jugend hörte die Sängerin vor allem Mariah Carey, En Vogue, die Dixie Chicks sowie Hip-Hop und RnB. Ihre Vorbilder aus dem Musicalbereich waren Ute Lemper, Lea Salonga, Annemieke van Dam und Kristin Chenoweth.

„Das Schöne an diesem Job ist, dass man in vielen verschiedenen Sparten arbeiten kann und es so nie langweilig wird“, verrät sie. Sie hat an verschiedenen Opernhäusern gesungen und ist als Musicaldarstellerin, im Chor von André Rieu, in Coverbands und mit Soloprogrammen aufgetreten. Ihr Highlight war es, auf einem Kreuzfahrtschiff jeden Abend eine andere Show aufzuführen und dabei die Welt zu sehen. Das war gleichzeitig auch eine Herausforderung, da es an Bord

keine Zweitbesetzungen gibt. Auch Soloprogramme sind toll, denn es macht Spaß, eine ganze Show zu konzipieren und auszuführen. Louisa Yalden genießt es, nicht jeden Tag dasselbe zu singen und zu unterrichten.

Sie legt im Unterricht viel Wert auf eine gute Gesangstechnik, da nur so ausdauernd und gesund gesungen werden kann. Deshalb beginnen die Gesangsstunden immer mit Atem- und Zwerchfellübungen. Anschließend werden die Stimmbänder mit Tonleiterübungen aufgewärmt. Dann folgt der spaßige Teil, in dem das Gelernte in Liedern angewendet wird.

Das Schöne an diesem Job ist, dass man in vielen verschiedenen Sparten arbeiten kann und es so nie langweilig wird.

Wenn die Stücke sitzen, geht es an die Performance. Das macht als Sänger einen großen Teil der Wirkung auf das Publikum aus und gehört zum Gesamtpaket dazu. Das Wichtigste für die Schüler ist es, immer wieder über ihren Schatten zu springen und sich zu trauen. Denn alles, was selbstbewusst gesungen wird, wirkt beim Publikum

um Klassen besser. Für Louisa Yalden ist es schön, die strahlenden Augen der Schüler zu sehen, wenn sie etwas schaffen, was sie sich nicht zugetraut hätten. Dadurch wächst das Vertrauen in sich selbst und in die eigene Stimme.



PROFILE

Name
Louisa Yalden

Born
1985

Hometown
Saarland

Influences
Singers:
Ute Lemper, Lea Salonga,
Annemieke van Dam &
Kristin Chenoweth

Musicals:
Miss Saigon, Elisabeth, Grease,
Hamilton & Wicked

APPEL À CANDIDATURES

Pour l'exploitation d'une buvette / concept store connu sous le nom de « Kesselbetrib » au 1535° Creative Hub à Differdange (bâtiment C).

L'espace accessible de plein pied dispose d'une **surface approximative de 270 m²**, incluant une installation de **cuisine non professionnelle** destinée à l'exploitation d'une buvette (snacks, sandwichs, salades) et d'une surface multiusage sur deux étages. Une licence de cabaretage pour le local a été établie pour le compte de la Ville de Differdange. La mise à disposition à la location est à convenir à partir du mois de septembre 2025.

Ce lieu, au coeur du 1535°, avec une communauté de 500 créatifs et ouvert au grand public, se voudra convivial et complémentaire par rapport à l'offre existante sur le site. **La candidature devra s'inscrire dans l'idéologie du 1535° Creative Hub - www.1535.lu**. Une grande importance sera portée à l'attractivité, à la qualité et l'originalité du concept.

Toute personne ou entreprise intéressée et en possession de toutes les autorisations nécessaires, pourra adresser sa candidature, incluant le concept, la lettre de motivation et une copie des autorisations au collège échevinal de la Ville de Differdange pour le 15 août 2025 au plus tard.

Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter l'administration du 1535° Creative Hub par courrier électronique à 1535@differdange.lu ou sous le numéro tél. 58 77 1 - 1535.

Le collège des bourgmestre et échevins,

Guy Altmeisch, bourgmestre
Tom Ulveling, échevin
Thierry Wagner, échevin
Jerry Hartung, échevin
Zenja Charlé, échevine

Administration communale
de la Ville de Differdange

1535° Creative Hub
B.P. 12
L-4501 Differdange



La laverie solidaire du CIGL Differdange

DIFFWÄSCH

Au cœur de Differdange, au 27, rue Michel-Rodange, le service Diffwäsch du CIGL offre bien plus qu'une simple laverie.

Ce projet innovant allie service de proximité, écologie et insertion professionnelle, incarnant parfaitement la mission sociale de cette association créée en 1998.

L'espace *Selfwash* met à disposition des habitants six machines à laver et six sèche-linges professionnels, d'une capacité de 7 à 17 kg. Ces équipements

de pointe se distinguent par leur faible consommation d'énergie et d'eau, tandis que l'utilisation exclusive de détergents écologiques et biodégradables témoigne de l'engagement environnemental de CIGL.

Mais Diffwäsch va au-delà du libre-service. Un service complet de collecte, de lavage et de livraison est proposé

aux résidents de Differdange, Sanem, Bascharage et Pétange. Pour 8€ à Differdange et 12€ dans les communes voisines, l'équipe récupère votre linge sale et vous le rapporte propre et nettoyé. Le service de repassage (6€/kg) et l'offre complète lavage-séchage-repassage (8,30€/kg) répondent aux besoins des particuliers comme des commerçants locaux.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi jusqu'à 16h, Diffwäsch illustre la philosophie du CIGL Differdange. Cette structure, qui emploie aujourd'hui 78 salariés en CDD et 23 permanents, poursuit une double mission: offrir des services utiles à la collectivité tout en créant des opportunités d'emploi et de formation pour les demandeurs d'emploi.

En 25 ans, le CIGL a permis à 199 personnes de retrouver un emploi sur le premier marché du travail, tout en développant des services essentiels comme Diffwäsch, l'Okkasiounsbutikk ou le Déifferdenger Atelier.

Pour tout renseignement, contactez l'équipe au 24 55 87 39 ou par courriel à diffwaesch@cigl.differdange.lu.



Les bassins intérieurs vous attendent cet été

AQUASUD

Les habitants de Differdange devront patienter encore une saison avant de retrouver les joies de la piscine en plein air d'Aquasud. En effet, les bassins extérieurs du complexe aquatique, fermés depuis l'été 2024 pour d'importants travaux de rénovation, ne rouvriront pas leurs portes cette année.

Mais pas de panique pour les amateurs de baignade! Le complexe Aquasud reste ouvert selon ses horaires habituels et continue d'accueillir le public dans ses installations intérieures. Les nageurs pourront profiter du bassin intérieur donnant sur l'extérieur, offrant ainsi une agréable sensation d'espace et de luminosité.

Pour ceux qui souhaitent profiter du soleil estival, la terrasse et la vaste pelouse à l'arrière du complexe restent accessibles. Ces espaces verts permettent aux visiteurs de se détendre et de bronzer en toute tranquillité entre deux séances de natation.

La direction d'Aquasud remercie les usagers pour leur patience et leur compréhension face à ces travaux nécessaires qui permettront, à terme, d'offrir les installations extérieures rénovées et modernisées pour le plus grand plaisir de tous.



WWW.HISTORY-VEHICLES.LU

VINTAGE & HISTORY VEHICLES BY KIWANIS

6-7 SEPT 2025
- LASAUVAGE -

Kiwanis ESCH SUR ALZETTE

ENTREE 5€ PAR PERSONNE

Kiwanis CLUB ESCH SUR ALZETTE

ÉGLISE SAINTÉ-BARBE LASAUVAGE

IN ART WE TRUST.

06-07 SEPTEMBRE 2025

Monique COLLETTE
Michel SCHANCK
Nico HAMES
Michel PEERAER
Steve REIFFERS

Nouvellen aus der Gemeengeverwaltung

Nei Gesiichter



Nina Bertinelli
Accueil à l'Aalt Spidol



Raphaël Scheuren
Service de diversification économique

Seit April ist Nina Bertinelli das neue Gesicht am Empfang im ehemaligen Krankenhaus, das derzeit neben der Residenz Nelson Mandela als Gemeindeverwaltung genutzt wird. Sie empfängt die Bürgerinnen und Bürger, berät und informiert sie oder verweist sie an die entsprechenden Dienste. Außerdem kümmert sie sich um die interne Korrespondenz und die Versammlungsräume.

Eigentlich ist die junge Frau gelernte Pflegehelferin und hat auch eine Zeit lang in diesem Bereich gearbeitet. Dann folgte ein Berufswechsel. Seit 2019 arbeitete sie in der Gärtnerei der Gemeinde. Obwohl ihr die Tätigkeit an der frischen Luft gefiel, fehlte ihr der Kontakt mit den Menschen, der ihr gut liegt. Also war es Zeit für einen weiteren Wechsel.

In ihrer neuen Position ist Nina Bertinelli sehr glücklich. Sie erfreut sich am täglichen Kontakt mit der Bevölkerung und den Mitarbeitern der Gemeinde.

Ihre Freizeit verbringt die gebürtige Differdingerin gerne mit ihrem Hund in der Natur.

De Raphael Scheuren ass zënter Abrëll am Service de diversification économique vun der Stad Déifferdeng. Seng Missioun ass et, d'Déifferdenger Ekonomie ze stäerken an ze vermaarten, z. B. duerch déi aktiv Bekämpfung vun eidele Geschäftslokaler, d'Ënnerstëtzung vu jonke Betriber oder d'Organisatioun vu liewege Momenter fir d'Commercen a Bierger.

Hie kënnt ursprénglech aus dem Entrepreneariat an huet a Start-ups un innovativen Projeten geschafft. Seng nei Aufgab gefält him gutt, net just déi häerzlech Atmosphär, mee och déi villfälteg Aufgaben. Hie sicht gär innovativ Léisunge fir Problemer an huet schnell gemierkt, datt hien eppes mat Wäert beweegen kann. Als Lokalpatriot ass et him eng Éier, fir sech an den Déngscht vu senger Stad a senge Matbierger ze stellen. Déifferdeng huet vill ze bidden, mee och nach vill Potenzial. Zesumme mat enger motivierter Ekipp wëll hien d'Stad nach méi dynamesch an attraktiv gestalten

Den 32-Järegen ass gepacst an huet zwou Kazen. A senger Fräizäit mécht hie gär Sport, virun allem Handball, a reest gär.

Nouvelles taxes de l'eau

À PARTIR DE JUILLET 2025

En novembre 2024, le conseil communal de la Ville de Differdange a approuvé de nouvelles taxes pour l'eau potable et les eaux usées. Le nouveau barème entrera en vigueur en juillet 2025. L'augmentation des prix concerne tous les secteurs : ménages, industrie, agriculture et Horesca.

Les changements dans le secteur des ménages

Les tarifs de l'eau potable et des eaux usées se composent chacun d'une partie fixe et d'une partie variable. Pour les ménages :

- le prix variable de l'eau potable passera de 3,10 € à 3,60 € par mètre cube.
- le prix variable des eaux usées passera de 2,25 € à 2,90 € par mètre cube.

La partie fixe de la taxe sur l'eau potable est facturée proportionnellement au diamètre du compteur d'eau et doublera en règle générale. Les taxes sur l'eau potable sont facturées avec une TVA de 3 %, alors que les taxes sur les eaux usées sont facturées sans TVA.

Les nouveaux tarifs de l'eau entreront en vigueur à partir de juillet. Cependant, sur votre prochaine facture d'eau que vous recevrez fin juillet et qui fera l'objet d'un décompte semestriel portant sur la période de janvier à juin 2025, les anciens tarifs seront encore appliqués. La première facture avec les nouveaux tarifs vous parviendra à partir de la mi-octobre.



CONTACT

Service clients
T. 58 77 1-1730
clients@differdange.lu

Café des langues 2025-2026

INSCRIPTION

Vous avez envie de pratiquer une langue tout en rencontrant de nouvelles personnes? Le Café des langues est fait pour vous! Dans un cadre convivial et détendu, cette soirée vous offre l'opportunité d'utiliser la langue que vous apprenez, en dehors d'un cours formel. À chaque table, différentes langues sont à l'honneur, et c'est l'occasion idéale de mettre en pratique vos connaissances tout en échangeant avec d'autres passionnés.

Le café linguistique a lieu une fois par mois :

- le jeudi de 19 h à 20 h 30
- au centre culturel Aalt Stadhaus (salle des fêtes).

Les langues proposées jusqu'à présent sont le luxembourgeois, le français, l'anglais et l'italien. Les participants doivent être âgés de plus de 16 ans et avoir un niveau A2 dans la langue qu'ils souhaitent pratiquer. De plus, chaque participant recevra une boisson gratuite (café, thé ou soft).

Informations & inscription



Appel aux bénévoles

La Ville de Differdange recherche des bénévoles pour animer les différentes tables pour le café des langues pour l'année 2025-2026. Plus d'informations :



Vorsicht, aber keine Panik

WESPENNESTER

Was tun, wenn Sie ein Wespennest an ihrem Haus oder in Ihrem Garten entdecken? Im Zweifel wenden Sie sich an einen Wespenberater.

In den Sommermonaten entdecken viele Hausbesitzer Wespenester rund ums Haus oder im Garten. Das ist kein Grund zur Sorge. In den meisten Fällen geht keine Gefahr von den Nestern aus, und es ist keine Bekämpfung notwendig.

Wespenester stehen unter Schutz. Ein Entfernen ist nur bei echter Gefahr und mit Genehmigung zulässig.

Ein Entfernen ist nur bei echter Gefahr und mit Genehmigung zulässig.

Was tun im Zweifel?

Bei Unsicherheiten und Problemen können Sie sich an das von natur&mwelt gegründete Beraternetzwerk oder den Wespenberater der Stadt Differdingen wenden.

KONTAKT

Nationale Wespenhotline
29 04 04 344

Wespenberater in Differdingen
Lukas Masura
T. 58 77 1-1493 / 621 423 481



Ensemble vers la ville des quinze minutes

NETZERODÉIFFERDENG 2030

Differdange, seule ville luxembourgeoise sélectionnée pour la mission européenne NetZeroCities, poursuit sa transition vers la neutralité climatique avec vous !

Au cœur de cette démarche: la participation citoyenne, avec au minimum quatre ateliers thématiques organisés chaque année.

Prochain rendez-vous :
samedi 20 septembre 2025

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité (16-22 septembre), nous vous invitons à participer à un atelier public gratuit sur le futur de la mobilité à Differdange.

Le concept : la ville du quart d'heure

Imaginez pouvoir accéder en 15 minutes maximum – à pied ou à vélo – à tout ce dont vous avez besoin: école, travail, commerces, soins, culture, espaces verts... C'est le concept de la ville du quart d'heure, développé par le professeur Carlos Moreno de l'Université Panthéon-Sorbone.

Lors de cet atelier, nous :

- explorerons ensemble ce concept innovant;
- l'adapterons aux spécificités de Differdange;
- coconstruirons la mobilité de demain dans notre ville.

Tous les âges sont les bienvenus!



de nombreuses activités ludiques et éducatives dans l'espace public.

Focus : le projet *Traffic Snake* dans nos écoles

Trois écoles fondamentales, soit 27 classes, participeront à ce jeu pédagogique. Les élèves gagneront des points pour leur classe en venant à l'école de manière durable: à pied, à vélo, en trottinette ou en bus.

Chaque trajet écologique fait progresser le *serpent* de la classe sur une fresque collective. Un moyen ludique de sensibiliser nos jeunes citoyens aux enjeux de la mobilité durable.

L'atelier inclut une visite de terrain ouverte aux adolescents. Les familles sont encouragées à venir avec leurs enfants: leur regard unique sur la ville enrichira nos échanges.

Inscriptions ouvertes

Rendez-vous sur www.netzero2030.lu.

Une semaine entière dédiée à la mobilité

Durant toute la Semaine européenne de la mobilité, Differdange proposera

INFORMATIONS PRATIQUES

Date : 20 septembre 2025.
Lieu : 1535° Creative Hub.
Gratuit et ouvert à tous.
Inscription : www.netzero2030.lu.

CONTACT

Service écologique
T. 58 77 1-1492
luc.arend@differdange.lu



La gardienne des forêts differdangeoises

ENTRETIEN AVEC NADÈGE FISCHER

Dans les vastes forêts qui entourent Differdange, une silhouette solitaire arpente quotidiennement les sentiers, veillant sur notre patrimoine naturel.



Nadège Fischer occupe une position unique au sein de la commune: celle d'agent de surveillance environnementale, ou, comme beaucoup aiment l'appeler, *notre ranger locale*.

Une journée dans les pas de la ranger

«Je commence toujours tôt le matin, explique Nadège. Il y a moins de circu-

lation, ce qui me permet de sortir facilement du centre-ville et d'accéder rapidement aux zones forestières.» Sa journée commence par l'inspection des endroits connus pour être problématiques, notamment les sites, où les dépôts sauvages sont fréquents.

Équipée d'un petit sac à dos contenant des outils de base – sécateur, petite scie, ruban de signalisation –, Nadège parcourt entre 15 et 18 km quotidiennement. «Je me rends en voiture à un point précis, puis je continue à pied. Je vérifie que les barrières sont fermées et en bon état, j'inspecte les bancs pour m'assurer qu'ils ne présentent pas d'échardes dangereuses, je surveille les aires de grillades, les parcours fitness, les hôtels d'insectes...»

Pour chaque anomalie constatée, elle place un ruban de signalisation pour faciliter l'intervention rapide des services concernés. «Au début, c'était un peu compliqué de savoir quel service contacter pour chaque problème. L'ATI s'occupe des bancs, la voirie des déchets, le CIGL des appareils de fitness du parc Grouwen... J'ai dû apprendre qui fait quoi.» Chaque soir, Nadège rédige un rapport détaillé de ses observations et des actions entreprises, servant de lien essentiel entre le terrain et les différents services communaux.

De la ferme familiale aux sentiers forestiers

Originaire du Roudenhaff, une ferme familiale entourée de verdure, Nadège a toujours eu une connexion privilégiée



avec la nature. «Je pratique beaucoup l'équitation et la randonnée avec mon chien. Cela me permet de connaître parfaitement les lieux.»

C'est d'ailleurs cette passion qui l'a menée à imaginer un poste unique: «J'avais préparé tout un dossier sur la façon dont je voyais ce rôle de surveillance des forêts, idéalement à cheval, comme cela se fait à l'étranger. Bien que cette partie n'ait pas encore été retenue, je suis heureuse de contribuer à la protection de notre environnement.»

Les défis environnementaux quotidiens

Quand on l'interroge sur les problèmes les plus fréquents, Nadège n'hésite pas: «Les dépôts sauvages d'ordure sont malheureusement très courants. J'ai même trouvé plus de trente pneus abandonnés dans les bois.» Les crottes de chien non ramassées représentent aussi un défi majeur.

Nadège signale ces infractions aux agents municipaux, qui peuvent verbaliser les contrevenants.

Une médiatrice entre nature et citoyens

Le contact avec le public est un aspect essentiel du travail de Nadège: «J'explique aux gens pourquoi certaines règles existent, comme tenir le chien en laisse dans les zones naturelles protégées pendant certaines périodes, ou ne pas laisser un véhicule devant les barrières. Quand on explique que les déjections dans les prairies peuvent rendre le bétail malade, les gens comprennent mieux.»

Sa présence régulière

et ses explications

contribuent à sensibiliser

les citoyens.

Sa présence régulière et ses explications contribuent à sensibiliser les citoyens: «Les promeneurs me connaissent maintenant et m'appellent parfois pour me signaler des problèmes qu'ils ont repérés.»

Un rôle pionnier

Le poste de Nadège est une innovation à l'échelle nationale. «Il existe un ranger dans la région du lac de la Haute-Sûre, mais ses missions sont différentes, plus axées sur la surveillance des eaux», précise-t-elle.

Nadège espère que son rôle évoluera peut-être un jour avec l'introduction de patrouilles à cheval. «Ce serait plus écologique, plus efficace pour accéder à certains endroits difficiles, et cela offrirait une meilleure visibilité. On voit plus loin à cheval qu'à pied!»

En attendant, elle continue d'arpenter nos forêts avec passion et dévouement, veillant sur notre patrimoine naturel.

CONTACT

Service écologique
Nadège Fischer
T. 58 77 1-1499
nadege.fischer@differdange.lu

Bougez en plein air cet été !

SPORT ESTIVAL

La Ville de Differdange vous invite à profiter d'un programme d'activités sportives gratuites tous les dimanches de juillet, août et début septembre.

De 10h30 à 11h30, rejoignez-nous dans l'un de nos quatre sites: le parc Gerlache, le parc Edmond-Dune, le plateau du Funiculaire ou le Fond-de-Gras.

Au menu: Pilates, yoga, autodéfense, randonnées pédestres, qi gong, Mamma Fit, Piloxing et bien d'autres disciplines disponibles pour tous les niveaux. Aucune inscription nécessaire – venez simplement avec votre tapis de yoga et des vêtements confortables. Pour les randonnées au Fond-de-Gras, n'oubliez pas vos bâtons de marche.

Ces séances conviviales sont l'occasion parfaite de prendre soin de votre santé tout en profitant des beaux espaces verts de notre commune. En cas de forte pluie ou d'orage, les activités seront annulées. Retrouvez le programme détaillé sur le site internet de la ville et venez faire de l'exercice avec nous sous le soleil differdangeois.

Les lieux

Parc Gerlache (Près du kiosque)
Rue du Parc Gerlache
L-4574 Differdange

Parc Edmond Dune (Près des statues)
Impasse du Château
L-4524 Differdange

Plateau du Funiculaire (Près du amphitheatre)
Parc de la Chiers
Avenue Charlotte
L-4530 Differdange

Fond-de-Gras (Parking Cimetièrre en forêt)
2, Fond-de-Gras
L-4576 Fond-de-Gras

Programme

	6.7.2025	13.7.2025	20.7.2025	27.7.2025
Parc Gerlache	–	Mamma Fit	–	Piloxing
Parc Edmond Dune	Self-défense	Total Body Training	Yoga	Pilates
Plateau du Funiculaire	Power Pilates	Stretching	Power Pilates	Gym entretien
Fond-de-Gras	–	–	Qi Gong	–

	3.8.2025	10.8.2025	17.8.2025	24.8.2025	31.8.2025
Parc Gerlache	Yoga	Pilates	Self-défense	Pilates	Total Body F.A.C.*
Parc Edmond Dune	Mamma Fit	Yoga	Pilates	Qi Gong	Self-défense
Plateau du Funiculaire	Power Pilates	Self-défense	–	Self-défense	Pilates
Fond-de-Gras	Randonnée pédestre	Randonnée pédestre	Randonnée pédestre	Randonnée pédestre	Randonnée pédestre

* F.A.C. = Fessier, abdo, cuisses

	7.9.2025
Parc Gerlache	Gym Entretien
Parc Edmond Dune	Yoga
Plateau du Funiculaire	Self-défense
Fond-de-Gras	–

CONTACT

Service des sports
T. 58 77 1-1333
sports@differdange.lu

Die richtige Sportart finden

SPORTKOMPAS

Mit dem SportKompass starten das Sportministerium und SCRIPT ein Pilotprojekt an der Grundschule Woiwer, das Kindern im Alter von acht bis zehn Jahren dabei helfen soll, die passende Sportart zu finden.



den Bereichen Koordination, Ausdauer, Flexibilität, Kraft und Schnelligkeit erfasst werden.

Ein Fragebogen soll die persönlichen Vorlieben des Kindes und die Sportarten, die es gerne ausübt, ermitteln. Der Test kann entweder vom Lehrer im Unterricht oder mit den Eltern zu Hause durchgeführt werden.

Anschließend erhalten sowohl die Kinder und Eltern als auch die Sportlehrer einen Bericht mit der Auswertung. Den Lehrkräften soll dieser dabei helfen, den Sportunterricht noch differenzierter zu gestalten. Den Familien soll er eine Orientierung bieten, um eine Sportart zu finden, die dem Kind liegt und gefällt.

Die Rückmeldungen waren durchweg positiv. Die Kinder und Lehrkräfte waren begeistert, das Sportministerium zufrieden und die Sportabteilung der Stadt Differdingen freut sich, dass das Pilotprojekt in unserer Gemeinde durchgeführt wurde, denn sie sieht viel Potenzial in dieser Initiative.

Kinder entscheiden sich oft für eine Sportart, weil Freunde oder Eltern diese gut finden. Sie stellen dann fest, dass sie die Sportart eigentlich nicht so toll finden oder das Training schwieriger ist als gedacht. Das kann sich negativ auf ihr Selbstwertgefühl auswirken und langfristig zu einem Mangel an körperlicher Aktivität führen.

Schule Woiwer im Rahmen der Initiative zur Sportorientierung an sportwissenschaftlichen Tests teil. Mithilfe des SportKompass sollen die Kinder die Sportarten finden, die am besten ihren körperlichen Fähigkeiten und persönlichen Vorlieben passen.

Der SportKompass konkret

Entscheiden sich Kinder jedoch für eine Sportart, die ihren Fähigkeiten und ihrer Motivation entspricht, haben sie mehr Spaß und können ihre Fortschritte besser einschätzen. Das trägt zu ihrem Wohlbefinden bei und fördert einen dauerhaft gesunden Lebensstil. Am 6. Juni nahmen knapp 100 Schüler aus den Zyklen 3.1 und 3.2 der

Die Tests des SportKompass setzen sich aus zwei ergänzenden Elementen zusammen: praktischen Fähigkeiten („I do“) und persönlichen Vorlieben („I like“). Am 6. Juni fand in der Sporthalle Woiwer der praktische Teil der Tests statt. Dabei handelt es sich um Motorikübungen, mit denen die körperlichen Fähigkeiten der Kinder in

KONTAKT

Sportabteilung
T. 58 77 1-1307
david.scornaienchi@differdange.lu

Aalt Stadhaus

[STADHAUS.LU](http://stadhaus.lu)

L'Aalt Stadhaus vous
présente ici une sélection du
programme du mois de juillet & aout:

Differdange Art Walk
Illustrations d'Arnaud de Meyer
04.07.2025 - 13.09.2025
→ 10 h - 18 h (lun. - ven.)
→ 10 h - 16 h (sam.)
→ Entrée libre

À l'occasion de la parution du carnet
*Differdange Art Walk – À la découverte
du patrimoine artistique de Differdange*,
la ville présente lors de cette exposition
l'ensemble des illustrations réalisées
par Arnaud de Meyer.

Vernissage : 03.07.2025 à 18 h 30
Fermeture exceptionnelle : l'exposition
restera fermée le 15 aout 2025.



Bib fir Kids
05.07.2025
→ 10 h & 11 h 30 (3 à 6 ans)
→ 14 h (7 ans et plus)
→ Participation gratuite

Le Bib fir Kids a lieu chaque premier
samedi du mois dans la salle d'animati-
on de la bibliothèque. Une conteuse
vient lire une histoire aux enfants et
organise ensuite une activité de brico-
lage. La séance dure plus ou moins une
heure.

Les inscriptions obligatoires sont gra-
tuites et les enfants recevront des je-
tons de présence avec de petits prix à
la clé pour cinq jetons. Les inscriptions
sont limitées à 15 personnes, mais une
liste d'attente est établie. C'est pour-
quoi nous demandons aux parents qui
ont inscrit leur enfant, mais qui ont un
empêchement, de nous prévenir afin
qu'un autre bambin puisse bénéficier
de ce service.

Les séances ont lieu en langue luxem-
bourgeoise.



La(rt) Sauvage
18.07.2025 - 31.08.2025
→ Église Sainte-Barbe
→ 15 h - 19 h (ven.)
→ 11 h - 19 h (sam. & dim.)
→ Entrée libre

À la suite du succès de l'année der-
nière, l'exposition *La(rt) Sauvage* à
l'église Sainte-Barbe accueille à nou-
veau chaque weekend un nouvel artiste
à découvrir cet été. Un lieu unique au
charme sauvage vous invite à parcourir
des œuvres dans les genres de la photo-
graphie, de la peinture, de la sculpture
ou encore des installations.

Vernissage : 17.07.25 à 18 h 30

PROGRAMME

18.07.25- 20.07.25
Robert Voirgard

25.07.25 - 27.07.25
Marielle Hary

01.08.25 - 03.08.25
Elsewhere Gallery

08.08.25 - 10.08.25
Patrick Vandecasteele et
Nicolás de Gesu

15.08.25 - 17.08.25
Jacques Schmitz et Carlo Schmitz

22.08.25 - 24.08.25
Ernest Rayeck et Nicodemo
Raschella

29.08.25 - 31.08.25
Matías Gárate et Roberta Mistieri



Manga Workshop
avec Sabrina Kaufmann
16.07.2025
→ 14 h - 16 h 30
→ Participation gratuite

Venez explorer l'univers de la création de person-
nages manga ! Qu'est-ce qui définit un person-
nage ? Quelles caractéristiques pour un visuel im-
pactant ? Comment mettre le corps
humain en mouvement ? De l'analyse à la pratique,
vous apprendrez à concevoir et à illustrer vos
personnages avec différentes techniques.

Un atelier idéal pour celles et ceux qui veulent
donner vie à leurs idées et développer un univers
graphique personnel.

Âge : à partir de 12 ans.

Veuillez vous inscrire par e-mail à l'adresse
bibliotheque@differdange.lu ou au tél.: 58 77 1-1920.

BON PLAN

Brasserie Chez Amado

Venez déguster des plats succulents avant et après
les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.
À la carte : des spécialités italiennes à base de
produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999
chez.amado@gmail.com

CONTACT

Centre culturel Aalt Stadhaus

38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1900
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

DIFFWINDS XV

04.07.25 - 06.07.25
→ Toute la journée
Différents endroits à Differdange
Diffwinds

#Concerts

Programme sur www.diffwinds.lu

DIFFERDANGE ART WALK
Illustrations
d'Arnaud de Meyer

04.07.25 - 13.09.25
→ 10h - 18h (lun. - ven.)
→ 10h - 16h (sam.)
Aalt Stadhaus
Ville de Differdange

#Exposition

Vernissage: 03.07.25 à 18 h 30
L'exposition restera fermée le 15 aout.

CSV FRIDAY-AFTERWORK

04.07.25
→ 15h - 22h
Place du Marché, Differdange
CSV Déifferdeng

#Fête #Politique

16h – Diffwinds Orchestra
17h – Skinny Lee Blues Band
19h – Zumba Los Amigos

FLIC-FLAC DÉIFFERDENG
PRESENTS
JUST DANCE GALA 2025

05.07.25
→ 16h 30
Centre sportif Oberkorn
Flic-Flac Déifferdeng

#Sports

BIB FIR KIDS

05.07.25
→ 10h et 11h 30 (3 à 6 ans)
→ 14h (7 à 9 ans)
Aalt Stadhaus
Bibliothèque municipale

#Lecture #Kids

BROCANTE

06.07.25
→ 8h - 18h
Centre-ville
Handball Red Boys Differdange

#Marché

SMARTCAFÉ

07.07.25, 14.07.25
21.07.25, 28.07.25
04.08.25, 11.08.25
18.08.25, 25.08.25
01.09.25
→ 14h - 16h
16-18, avenue de la Liberté
Ville de Differdange

#Séniors

MARCHÉ MENSUEL

08.07.25
→ 8h - 12h
Centre-ville
Association des professionnels des foires et marchés

#Marché

FEMALE SOCIAL RIDE

12.07.25
→ Toute la journée
Hôtel Restaurant Casa
49, route de Stadtbredimus
L-5570 Remich
Déifferdenger Velosclub

#Sports

BLUES EXPRESS

12.07.25
→ 18h - 1h 15
Lasauvage & Fond-de-Gras
Ville de Differdange

#Concert

SENIOR ART WEEK

15.07.25 - 03.08.25
→ 9h - 20h (lun. - dim.)
Servior Woier
Ville de Differdange

#Exposition

MANGA WORKSHOP
avec Sabrina Kaufmann

16.07.25
→ 14h - 16h 30
Aalt Stadhaus, Bibliothèque
Ville de Differdange

#Atelier

SÉANCE DU CONSEIL
COMMUNAL

16.07.25
→ 8h
Hall O
Ville de Differdange

#Politique

KERMESSE NIEDERKORN

18.07.25 - 27.07.25
→ 14h - 22h
Place du Marché Niederkorn
Ville de Differdange

#Kermesse

Ouverture officielle le 18 juillet à 19 h

LA(RT) SAUVAGE

18.07.25- 20.07.25
Robert Voirgard
Vernissage : 17.07.25 à 18 h 30

25.07.25 - 27.07.25
Marielle Hary

01.08.25 - 03.08.25
Elsewhere Gallery

08.08.25 - 10.08.25
Patrick Vandecasteele et
Nicolás de Gesu

15.08.25 - 17.08.25
Jacques Schmitz et
Carlo Schmitz

22.08.25 - 24.08.25
Ernest Rayeck et
Nicodemo Raschella

29.08.25 - 31.08.25
Matías Gárate et Roberta Mistieri

→ 15h - 19h (ven.)
→ 11h - 19h (sam. - dim.)
Église Sainte-Barbe,
Lasauvage (entrée libre)
Ville de Differdange

#Exposition

SUMMERFEST
Club Senior Prënzebiere

19.07.25
→ 11h-18h
Parc Gerlache Differdange
Club Senior Prënzebiere

#Séniors #Fête

PUBLIC VIEWING
UEFA Women's EURO

22.07.25 & 23.07.25 → 18h
27.07.25 → 17h
Hall O
Ville de Differdange &
Progrès Niederkorn

#Sports

SENTIER D'ÉTÉ

22.07.25
→ àpd. 17h 30
CTF Niederkorn
TNT

Le programme complet sur la page 29

#Balade

DIFFBEACH

25.07.25 - 31.08.25
→ Toute la journée
Place du Marché Differdange
Ville de Differdange

Le programme complet sur la page 9

#Plage et concerts

FOODSHARING
BARBECUE

25.07.25
→ 16h-22h
Lasauvage
Ville de Differdange &
Foodsharing Luxembourg

#BBQ

JOURNÉE VIEILLE
CARROSSERIE

27.07.25
→ 11h-18h
Fond-de-Gras
Minett Park

#Exposition

SUMMERFEST
Coin de terre et du foyer
Niederkorn

02.08.25 → 15h
03.08.25 → 11h
Cité jardinière Niederkorn
Coin de terre et du foyer Niederkorn

#Fête

PERMANENCE
Info-Zenter Demenz
(sur rendez-vous)

06.08.25 & 03.09.25
→ 13h - 17h
16-18, avenue de la Liberté
Ville de Differdange

#Séniors

MARCHÉ MENSUEL

12.08.25
→ 8h - 12h
Centre-ville
Association des professionnels des foires et marchés

#Marché

KIWANIS HISTORY
VEHICLES

06.09.25 & 07.09.25
→ 10h-20h
Lasauvage
Kiwanis Club Esch
LMDM ASBL

#Exposition

BROCANTE

07.09.25
→ 8h - 18h
Centre-ville
Handball Red Boys Differdange

#Marché

Ëmmer eng lass...

Foodsharing Barbecue

REDUCING FOOD WASTE

The Differdange City Council Food Council and Foodsharing Luxembourg are inviting you to a shared meal in the spirit of solidarity. Let's cook and eat together.

Did you know that 35% of the food produced worldwide is wasted? To take real action against food waste, the

Differdange City Council Food Council and Foodsharing Luxembourg are teaming up to offer you a shared meal in the spirit of solidarity.

You can contribute

Starting at 4 pm, you are invited to come cook together using food recovered by Foodsharing (BBQ, salads, appetizers, desserts, etc.).

Do you have food to give away? Bring it along and contribute to the feast! At 6 pm, a large group meal will be served in a fun and welcoming atmosphere.

Register

The event is free. To participate, register using our form. Registration deadline: 25 July 2025



27.07.2025

4 pm - 10 pm

Lasauvage – Barbecue area

Rue Principale

CONTACT

Environmental Department
T. 58 77 1-1252
ecologique@differdange.lu

Gerlache en fête Une fête pour tous



SAVE THE DATE

Le service à l'égalité des chances de la ville organise, en collaboration avec HUT et les habitants des structures d'accueil pour réfugiés de Differdange, une fête pour tous au parc Gerlache.

Tout le monde est le bienvenu. Il y aura à manger et à boire, des ateliers artistiques gratuits et de petits spectacles.

Nous vous attendons nombreux !

26.09.2025

15h - 20h

Parc Gerlache

CONTACT

Département vivre ensemble
Service à l'égalité des chances
egalitedeschances@differdange.lu
T. 58 77 1-1560

UEFA Women's EURO 2025

PUBLIC VIEWING

La Ville de Differdange invite tous les amateurs de football à venir assister aux demi-finales et à la finale de la Coupe d'Europe féminine de football en *public viewing* sur écran géant. Les projections auront lieu au Hall O à Oberkorn aux dates suivantes :

- Demi-finales : les 22 et 23 juillet à partir de 18 h ;
- Finale : le 27 juillet à partir de 17 h.

Restauration sur place. Un château gonflable attend les enfants. Profitez d'une ambiance festive et soutenez vos équipes favorites !

22.07.2025 & 23.07.2025 – 18 h

27.07.2025 – 17 h

Hall O



Nidderkuerer Kiermes

T'ASS KIERMES AM DUERF

Vum 18. bis den 27. Juli ass Kiermes op der Maartplaz zu Nidderkuer.

D'Kiermes ass all Dag vu 14 bis 22 Auer op a bitt Spaass a Spill fir Grouss a Kleng. Natierlech erwaarden Iech och Stänn mat Iessen a Gedrénks, déi scho vun der Mëttegstonn un op sinn.

Déi offiziell Ouverture ass den 18. Juli um 19 Auer mat Kiermeskuch a musikalescher Begleedung.

18.07.2025 - 27.07.2025

14 - 22 Auer

Maartplaz zu Nidderkuer

8th EDITION

**STEEL RUN
DIFFERDANGE** x **iRun**
...WELL MÄR SI STOL

**14 | 9 | 25
REGISTER
NOW!**

STEEL RUN
www.steelrun.lu



iRun
An inclusive race for people
with special needs.
Registration:
irun@differdange.lu



 **Ville de
Differdange**

SmartCafé

PERSÖNLICHE BERATUNG

Individuelle Hilfe im Umgang
mit Smartphone, Mobiltelefon
oder Tablet in entspannter
Atmosphäre

Sie haben Fragen zu Ihren digitalen
Geräten oder möchten einfach mehr
über Ihr Smartphone oder Tablet er-
fahren? Dann laden wir Sie herzlich
zu unserem SmartCafé ein!

Sie erhalten eine 45-minütige
persönliche Beratung, bei der sich
die Mitarbeiterinnen und Mitarbei-
ter ganz auf Ihre Anliegen konzen-
trieren.

**Jeden Montag
14 - 16 Uhr
Département du vivre-ensemble
16-18, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange**



ANMELDUNG

Bitte melden Sie sich bei unserem
Service Senior Plus an:

Ribeiro Cristina
T. 58 77 1-1578
cristina.ribeiro@differdange.lu

Machado Anabel
T. 58 77 1-1572
anabel.machado@differdange.lu

Abendwanderungen durch das grenzüberschreitende Naturgebiet

SENTIERS D'ÉTÉ DES TNT

Vom 24. Juni bis zum 22. Juli:
Fünf Abendwanderungen durch das Gebiet des TNT

Wandern ist gut für die Gesundheit:
Es stärkt Herz und Immunsystem. Es
reduziert Stress und Angstzustände.
Es belebt den Geist und sorgt für gute
Laune. Und wenn man dabei noch die
Region entdecken, neue Leute kennen-
lernen und gute Beziehungen über die
Grenzen hinweg pflegen kann, dann
gibt es keinen Grund mehr, nicht an
den Abendwanderungen teilzuneh-
men!

Zum dritten Mal in Folge lädt das
grenzüberschreitende Naturgebiet
Chiers und Alzette (TNT) jeden Diens-
tagabend zwischen dem 24. Juni und
dem 22. Juli 2025 dazu ein, die Wan-
derschuhe anzuziehen und die Wege
durch die Natur zu erkunden. Die
Wanderungen finden immer am Ende

des Tages statt und werden jeweils mit
Hilfe eines lokalen Vereins organisiert.

Die Wanderung durch Differdingen
wird in diesem Jahr vom TNT in Zu-
sammenarbeit mit der Umweltkom-
mission, der Umweltabteilung der
Stadt Differdingen und dem CTF Nie-
derkorn organisiert, der in diesem Jahr
100-jähriges Bestehen feiert.

- Markierte Strecken von 5 und 10 km
- Freie Startzeiten von 17:30 bis 19:45
Uhr (letzter Start für die 10 km
um 19:15 Uhr)
- Gruppenstart um 18:00 Uhr für
die 5 km

Weitere Informationen zu Tarifen und
Restauration finden Sie hier:



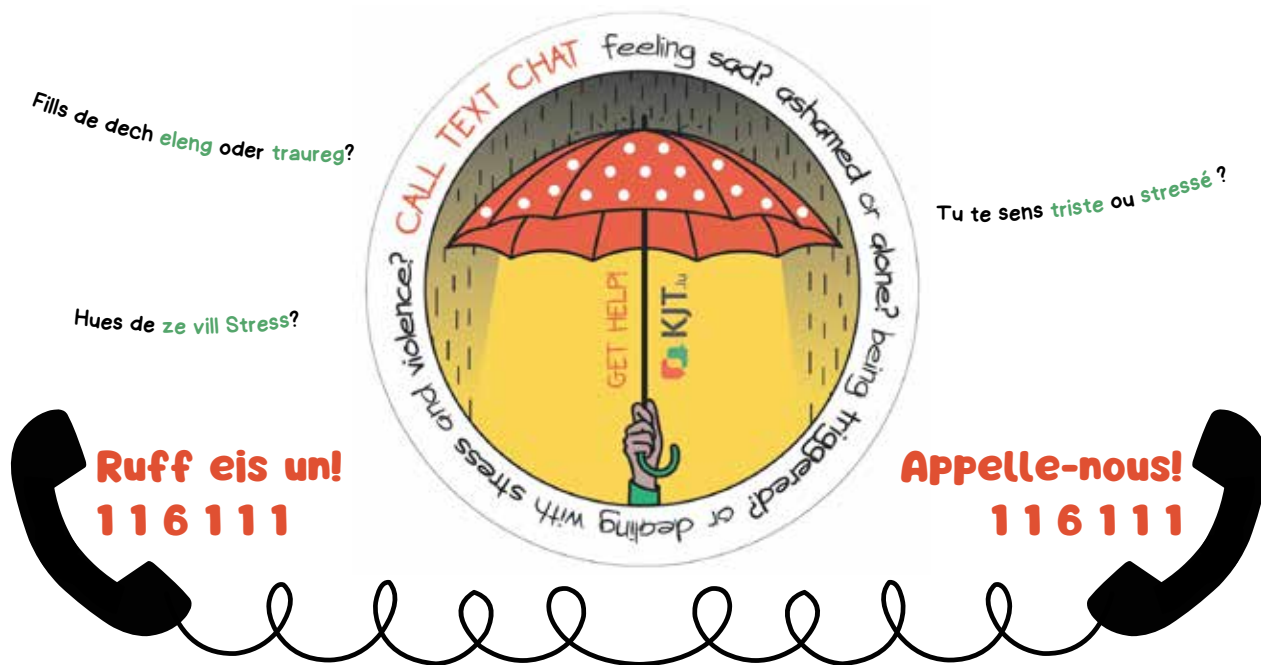
Praktische Informationen

24/06 – Haucourt- Moulaine
01/07 – Saulnes
08/07 – Hussigny-Godbrange
15/07 – Herserange
22/07 – Differdange

KONTAKT

www.tnt-chiers-alzette.eu





KJT und seine Dienste

Kanner-Jugendtelefon

Anonyme Beratung und Informationen für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Gratisnummer: 1 1 6 1 1 1



Online Help

Online Beratung für Kinder und Jugendliche über www.kjt.lu

Seit 2015 auch englischsprachig für Kinder, Jugendliche und Eltern



Elterentelefon

Beratung und Information für Eltern, Großeltern und Professionelle

Montags von 18 bis 20 Uhr auch auf Englisch

Gratisnummer: 8002 4444



Chatberodung

Live-Chat für Jugendliche und junge Erwachsene von Jugendlichen über www.kjt.lu



BEE SECURE Helpline

Beratung und Dienstleistung zur sicheren Nutzung der digitalen Medien telefonisch unter der 8002 1234 oder online



Un service de Caritas Jeunes et Familles
en association avec Kannerschlass, Croix-Rouge et la Ligue Médico-Sociale sous la convention du ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse.

La Journée internationale Nelson Mandela

UN APPEL À L'ACTION CITOYENNE

Tous les 18 juillet, le monde célèbre la Journée internationale Nelson Mandela, une occasion unique de rendre hommage à l'héritage exceptionnel de l'ancien président sud-africain et prix Nobel de la paix.

Officiellement proclamée par les Nations unies en novembre 2009, cette journée commémore la naissance de

Nelson Mandela et ses 67 années de lutte pour la justice sociale, la démocratie et les droits de la personne.

Le message central de cette journée est simple, mais puissant: « Nelson Mandela a combattu pour la justice sociale pendant 67 ans. Nous vous demandons de commencer par 67 minutes. » Cette initiative invite chaque citoyen à consacrer 67 minutes de son temps au service de la communauté, transformant ainsi les valeurs de Mandela en actions concrètes.

L'ONU a élargi la portée de cette journée en 2015 en adoptant les règles Nelson Mandela, un ensemble de normes pour le traitement humain des détenus, rappelant les 27 années que Mandela a passées en prison pour ses convictions.

À Differdange, cette journée peut représenter une opportunité de renforcer notre cohésion sociale. Que ce soit du bénévolat, des actions de solidarité envers les plus vulnérables, ou des initiatives éducatives, chaque geste compte. Comme le disait Mandela: « Il est très facile de casser et de détruire. Les vrais héros, ce sont ceux qui font la paix et qui bâtissent. »

Cette année, mobilisons-nous pour faire vivre l'esprit de Mandela dans notre commune et prouver que chacun possède le pouvoir de rendre le monde meilleur, un geste à la fois.



Happy Party, votre partenaire pour les fêtes

NOUVELLE ADRESSE



Happy Party vient d'ouvrir ses portes au 4, avenue de la Liberté. Ce nouveau commerce propose des décorations sur mesure pour tous vos événements : mariages, anniversaires, baptêmes, *baby-showers* ou fêtes d'entreprise. L'équipe s'adapte à votre budget et votre style, avec installation et démontage inclus.

La boutique offre également la vente d'accessoires de fête, la location de matériel et des séances de photo professionnelles avec décors personnalisés.

Ouvert du mardi au samedi (9 h - 12 h et 14 h - 18 h), le lundi sur rendez-vous. Une boutique en ligne sera prochainement disponible. Venez découvrir Happy Party et donnez vie à vos célébrations.

4, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange
T. 691 501 726
contact@happyparty.lu

■ nancyballons
♫ happyparty_lux0
📸 happyparty_lux/

TOP-OPTIC

DEPUIS TRENTE ANS

Le magasin d'optique a pu fêter son trentième anniversaire en avril 2025. Et le plus beau cadeau a été celui de faire peau neuve dans un tout nouveau local sis au 1, avenue de la Liberté (zone piétonne) à Differdange.

Une surface éclairée et spacieuse, dotée d'un équipement moderne à la hauteur des attentes, permet d'accueillir les clients dans une atmosphère chaleureuse, mais tout aussi professionnelle. Une impressionnante offre de produits optiques et auditifs vous attend : lunettes de vue, de sport, solaires, accessoires, appareils et protection auditifs, écouteurs professionnels sur mesure, etc. Depuis trois décennies, Tom Roilgen est l'identité de TOP-OPTIC. Le service de qualité, le professionnalisme et le fait d'être à l'écoute des clients pour leur trouver des solutions à presque tout... sont le signe distinctif de TOP-OPTIC. Une équipe soudée et dynamique rend les visites chez TOP-OPTIC agréables... comme un détour chez des amis. Les trente ans d'expérience connaîtront encore des épisodes, car deux jeunes collaborateurs, Ana Costa et Patrick Gomes, ayant fait leur apprentissage chez TOP-OPTIC, sont devenus associés en 2022 et prendront la relève dans quelques années. Un signe qui en dit beaucoup sur l'esprit TOP-OPTIC.

La voie est donc préparée pour continuer cette success story.

1, avenue de la Liberté (zone piétonne)
L-4601 Differdange
topoptic@pt.lu
T. 58 29 38

Ouvert du mardi au vendredi de 9 h à 18 h
et le samedi de 9 h à 14 h



La station d'épuration de Pétange inaugurée

XUNE INFRASTRUCTURE MODERNE AU SERVICE DE DIFFERDANGE

Le 5 juin 2025, en présence du grand-duc héritier, la station d'épuration intercommunale de Pétange a été inaugurée, marquant la fin de cinq ans de travaux colossaux.

Cette modernisation représente un investissement majeur de 76,3 millions d'euros pour le traitement des eaux usées des communes de Differdange, Käerjeng, Pétange et Sanem.



Le Syndicat intercommunal pour l'assainissement du bassin de la Chiers (SIACH), qui célèbre cette année ses trente ans d'existence, a piloté ce projet ambitieux. Face à une croissance démographique importante et des normes environnementales toujours plus strictes, la modernisation de l'infrastructure était devenue indispensable.

Depuis la fermeture de la station de Differdange en 2014, les eaux usées de



notre commune sont acheminées vers Pétange. Cette centralisation, prévue dans les années 1990, permet de mutualiser les ressources et d'optimiser les investissements. La capacité de traitement a été plus que doublée, passant de 50 000 à 115 000 équivalents-habitants, garantissant une réponse adaptée aux futurs besoins de notre région en pleine expansion.

Les travaux, qui ont mobilisé une cinquantaine d'entreprises, intègrent les technologies les plus modernes. La station s'impose désormais comme l'une des infrastructures les plus avancées du pays, notamment en raison de sa production d'énergie renouvelable

grâce à la valorisation du méthane et l'installation de panneaux solaires.

Tournée vers l'avenir, la station prévoit déjà une quatrième étape de traitement pour l'élimination des micropolluants. Cette vision durable témoigne de l'engagement du SIACH pour la protection de l'environnement et le bien-être des générations futures.

Pour les habitants de Differdange, cette inauguration marque une étape importante dans la gestion responsable de nos eaux usées, confirmant notre engagement collectif pour un développement durable dans notre région.

Turner feiern Wiedersehen

LA LIBERTÉ

36 ehemalige aktive Mitglieder des Turnvereins „La Liberté“ Niederkorn folgten der Einladung von Präsident Claude Bariviera und kamen zum diesjährigen Konveniat im Restaurant Gulliver in Niederkerschen zusammen. Der jüngste Teilnehmer war 41 Jahre alt, der älteste – Charel Pettinger – feierte an diesem Tag sogar seinen 79. Geburtstag. Die Turnfreunde aus Niederkorn ließen es sich nicht nehmen, ihm

zu Ehren ein Geburtstagsständchen zu singen.

Die Wiedersehensfreude war groß: Generationen von Turnern erinnerten sich gemeinsam an Trainingsstunden, Wettkämpfe und viele unvergessliche Erlebnisse. „Das Turnen hat uns als Menschen geprägt und fest zusammengeschweißt“, betonte Ehrenvizepräsident Claude Dahm. Neben der

geselligen Stimmung wurde auch den verstorbenen Mitgliedern in stiller Verbundenheit gedacht. Der Abend stand ganz im Zeichen von Freundschaft, Zusammenhalt und gelebter Vereinskultur. Ein besonderer Dank gilt Claude Bariviera für die hervorragende Organisation. Alle freuen sich schon jetzt auf das nächste Treffen, denn die Turnfamilie hält zusammen.



© Romain Weiter

PAGES DES ASSOCIATIONS

Le DIFFMAG met des places à disposition des associations de la Ville de Differdange.

Si vous avez une communication à faire, prévenez-nous la première semaine du mois pour une publication le mois suivant. Vous aurez ensuite jusqu'au 20 du mois pour nous envoyer votre texte contenant 500 frappes au maximum (espaces comprises), une photo ainsi que vos coordonnées.

N'hésitez pas à nous envoyer vos communications à dm@differdange.lu.

Une nouvelle famille rejoint l'Association du syndrome de Rett

AVIS AU PUBLIC

Niederkorn – L'Association luxembourgeoise du syndrome de Rett (ALSR) accueille une nouvelle famille, portant à six le nombre de jeunes filles directement soutenues par l'organisation.

Créée en 2023 par deux familles luxembourgeoises, l'ALSR accompagne les familles touchées par cette maladie génétique rare, qui affecte exclusivement les filles et provoque une régression des capacités motrices et cognitives dès les premiers mois de la vie.

- L'association propose :
- un soutien solidaire entre familles ;
 - des activités adaptées à chaque enfant ;
 - un accès au réseau européen Rett Syndrome Europe.

Plusieurs autres familles ont déjà pris contact, sans être (encore) membres actives.

Le président Jean-François Covi encourage toute famille concernée à se manifester pour rejoindre le réseau d'entraide.



CONTACT

Association du syndrome de Rett
21, route de Bascharage
L-4623 Niederkorn
info@alsr.lu
T. 691 197 100
www.alsr.lu

Informations de la paroisse Saint-François-d'Assise Differdange

AVIS AU PUBLIC

Site web de la paroisse
www.cathol.lu/deifferdeng

Sur notre site web, vous trouverez de nombreuses informations, des activités actuelles, des personnes de contact et bien plus encore. Cela vaut la peine d'y jeter régulièrement un coup d'œil.



Catéchèse en paroisse 2025-2026 (à partir de 4 ans)

Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur nos activités ainsi que sur les différentes possibilités d'inscription sur notre site internet ou dans nos bureaux du 01.07. - 12.07.2025 et du 15.09. - 27.09.25 (lundi - samedi : 9 h - 11 h et lundi-mercredi: 15 h - 17 h).

Bureau de la catéchèse en paroisse :
Rue de la Chapelle (à côté de l'église du Fousbann)
T. 691 367 471 ou T. 691 929 170
cate.deifferdeng@cathol.lu

Les fiches d'inscriptions sont disponibles dans nos bureaux et sur notre site web. Vous y pouvez également faire une inscription numériquement via notre site.

Attention : La préparation à la 1^{re} communion dure trois ans et celle à la confirmation deux ans !

Coup de coeur de la bibliothèque

MEDIATHÈQUE

Consultez ici nos livres et films coups de cœur du mois, à destination de tous.



Silo, Silo origines, Silo générations
Hugh Howey

Dans un monde postapocalyptique, quelques milliers de survivants occupent un silo souterrain de 144 étages. Presque tout y est interdit ou contrôlé, y compris les naissances. Ceux qui enfreignent la loi sont expulsés en dehors du silo, où l'air est toxique. Avant de mourir, ils doivent nettoyer les capteurs qui retransmettent des images brouillées du monde extérieur sur un écran géant. Mais certains commencent à douter de ce qui se passe réellement dehors.

HIP

Sprachen: Deutsch, Französisch. Serie, Staffel 1-3

Morgane Alvaro ist eine chaotische alleinerziehende Mutter. Doch darf man sich von den etwas zu billig aussehenden Klamotten nicht täuschen lassen. Morgane hat einen IQ von 160! Leider aber nie Gelegenheit, das irgendjemandem zu beweisen. Um ihre drei Kinder durchzubringen, putzt sie in der örtlichen Polizeidienststelle. Als sie Akten durcheinanderbringt, fallen ihr die aktuellen Ermittlungen ins Auge. Morgane hinterlässt einen Hinweis. Dank ihrer Hilfe kann der Fall gelöst werden. Die leitende Kommissarin und ihr bester Ermittler kommen nicht umhin, Morganes Dienste weiterhin in Anspruch zu nehmen.



HORAIRES

Lundi: 14:00 – 19:00
Mardi au vendredi: 10:00 – 18:00
Samedi: 10:00 – 16:00

Pendant les vacances scolaires

Lundi: 12:00 – 17:00
Mardi au vendredi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 17:00
Samedi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 16:00

CONTACT

Bibliothèque municipale
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920
bibliotheque@differdange.lu

biblio.differdange.lu

LOCATION

Livre
4 semaines

Film
1 semaine

LECTURE ANIMÉE

POUR ENFANTS en langue luxembourgeoise

Bib fir Kids

Bib fir Kids 3+

(pour enfants de 3-6 ans)

groupe 1 10:00-11:00

groupe 2 14:00-15:00

Bib fir Kids 7+

(pour enfants de 7-9 ans)

11:30-12:30

DATES DES LECTURES:

03/05/25

07/06/25

12/07/25

PLACES LIMITÉES

Inscription au tél.:

58 77 1 1920

D'Administration de la nature et des forêts, de Sicona an d'Stad Déifferdeng, énnert dem Patronage vum Sekretariat vun Eurobats, Bonn, invitéieren op

25th Bat Night

zu LASAUVAGE bei der aaler Kierch

Samschdes, den 5. Juli 2025

Programm:

17.30 Auer – Kanneraktivitéiten (4-14 ans)

• Flott Fliedermausgesichter gi gemoolt

• Mir baue Fliedermauskëschen aus Holz ...

• ... duerno brenne mer mat der Brennpistoul eng Fliedermaus an d'Holz

• Énnert dem Mikroskop kucke mir ons un wat d'Fliedermais friessen

• Weider flott Fliedermaisatellieren fir eis jonk Fliedermausdetektiven

20.00 Auer – Virtrag zum Thema «Fliedermais – Nuetskobolden, eis Kollegen?»

an der fréierer Kierch vun Lasauvage

21.00 oder 21.30 Auer – Froen an Antworten iwwer Fliedermais

Géint 22.00 Auer – “Bat-Walk”

Mir beobachten Fliedermais mat Hëllef vun Bat-Detektoren an der noer Emgéigend vun der fréierer Lasauvager Kierch

anf

Administration de la nature et des forêts
Sicona

Ville de Differdange

DE PLANT

Léif Frënn vun der Nidderkuerer Musek

Fir d'Nidderkuerer Kiermes mécht d'Musek sech eng Freed, bei lech traditionell den Hämmlsmarsch spillen ze kommen.

Mir komme bei lech schellen, freeën eis awer och iwwert all Don, deen Dir iwwer Payconiq oder Virement op eise Kont BCEE IBAN LU09 0019 6403 6850 5000 maache kënnt.

Payez mobile avec

oo payconiq

Mier soen lech villmols Merci fier Är Ënnerstëtzung

Freides den 18te Juli 2025 ab 19:00

Feierlech Ouverture vun der Kiermes

Tour 1

Avenue de la Liberté
Cité Galerie Hondsbësch
Rue du Verger
Rue Pierre Gansen (N. 6 - 18)
Rue des Écoles

Rue St. Pierre (Ab N. 32)
Rue J.B. Scharlé
Rue du Castel
Rue S. de Mello Breynier Andresen

Tour 2

Route de Pétange

Rue Prinzenberg

Samsdes den 19te Juli 2025 ab 14:30

Tour 3

Route de Bascharage
Cité de la Chiers
Cité Op Lauterbann

Cité Mathendahl
Rue Johnny Lahure

Tour 4

Rue Pierre Gansen (ab N. 22)
Rue de Sanem
Rue Hanneboesch
Rue des Celles

Rue des Trévires
Rue des Gaulois
Rue des Lignes

Sonndes den 20te Juli 2025 ab 9:00

Tour 5

Rue de Longwy
Rue de l'Eglise
Rue Nicolas Theis
Rue Ste. Barbe
Rue Titelberg

Rue St. Pierre (N. 1 - 30a)
Rue Paul Eyschen
Rue du Cimetière
Rue St. Paul
Rue du Kirchberg

36

COUP DE COEUR

DIFFMAG

DIFFMAG

NEWS

37

Reinhard Eigenbrodt et Fritz Sellge

PIÈCES À L'APPUI (LXXIII.)

La rigueur prussienne à l'œuvre

Alors qu'Ulrich von Schlippenbach emplissait le champ de vision de l'opinion publique et des syndicalistes (cf. *Diffmag* 06/25), Reinhard Eigenbrodt faisait beaucoup moins parler de lui. Il fut appelé à Differdange en 1901, pour seconder Max Meier dans la lourde tâche de redresser la jeune usine, en proie à d'énormes difficultés financières. Il était le fils d'un inspecteur des forêts prussien en poste à Trèves, où il avait vu le jour dans une famille évangélique, le 8 janvier 1858.

À ses postes antérieurs, Reinhard Eigenbrodt avait acquis une grande expérience. Sa carrière avait commencé par un apprentissage dans l'entreprise de commerce de fer Carl Spaeter, à Coblenze, puis par un premier emploi chez Phoenix à Duisbourg-Ruhrort. En 1882, il fut transféré comme directeur aux laminoirs de Rhénanie-Westphalie, à Dortmund, et, en 1888, au bureau central des ventes de l'Association allemande des laminoirs à Berlin. En 1889, il rejoignit la direction du laminoir de Heinrich Dresler à Kreuztal (Rhénanie du Nord-Westphalie) et, le temps passant, il devint un expert dans toutes les branches de la sidérurgie¹.

Le directeur commercial Reinhard Eigenbrodt et le directeur général Max Meier étaient amis. À Differdange, ils se trouvaient aux manettes quand la production des fameuses poutrelles

Grey à larges ailes démarrait. Dans les années suivantes, les deux hommes participaient à l'expansion de la Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten-AG, sous la gouverne de Hugo Stinnes. En 1910, Stinnes appela Eigenbrodt aux fonctions de directeur général de l'Union à Dortmund. Il occupait ce poste jusqu'en 1918. De 1921 à son décès, survenu le 16 mars 1929, il dirigeait la Saar-AG à Saint-Ingbert.

Eigenbrodt et Meier appartenaient à la communauté allemande de confession protestante. Dans le sillage de l'immigration des travailleurs d'outre-Moselle, celle-ci augmenta sans cesse et s'organisa en association. Elle poursuivit le but d'acquérir un terrain, sur lequel elle pourrait ériger un temple. Les deux directeurs intervinrent dans ce sens auprès des autorités communales. En 1908, les protestants comptaient 330 âmes à Differdange, 184 à Niederkorn et 181 à Oberkorn. Le 25 janvier, le conseil communal accorda une subvention de 15 000 francs à cette communauté, pour l'achat d'une place à bâtir². Le directeur général de l'Intérieur, Henri Kirchpach, avait des doutes sur la légalité de ce subsidie et attendit jusqu'au 29 avril 1909 pour donner son feu vert. Le 11 décembre suivant, les conseillers municipaux augmentèrent le traitement annuel du desservant protestant de 300 à 500 francs³.

Le directeur Reinhard Eigenbrodt et l'ingénieur en chef Fritz Sellge étaient membres de la commission qui fut chargée de veiller au bon fonctionnement de l'école professionnelle (*Léierbud*). Fondée en 1904, cette institution servait à former les jeunes ouvriers. Son financement était assuré en parts égales par l'État, la commune et la Deutsch-Luxemburgische. Le premier directeur de l'école fut le chef chimiste de l'usine, Léon Franck⁴.



Dans *The Electrical Engineering (Journal of the electrical industry)*, Fritz Sellge fut mentionné en 1907 comme «gas engine manager of the Differdinger Iron and Steel Works⁵». L'usine de Differdange fut une pionnière dans le domaine de la récupération des gaz de gueulard, comme ressource énergétique. Les moteurs qui brulaient ce gaz



étaient utilisés pour chauffer le vent des appareils Cowpers, pour actionner les soufflantes des hauts fourneaux et de l'aciérie, ou encore pour la production d'électricité. Sous l'impulsion de Paul Gredt et de Paul Wurth, les ingénieurs de Differdange réussirent en 1901 à mettre en marche la première centrale fonctionnant de façon continue à gaz de gueulard, avec une puissance de 5400 CV⁶.

Quand Reinhard Eigenbrodt partit pour Dortmund, à l'automne 1910, Fritz Sellge lui succéda au poste de directeur.

Ce fut donc lui qui devait dorénavant défendre les intérêts des employeurs dans les conflits sociaux. Pareil à von Schlippenbach⁷, il faisait preuve d'une rigueur toute prussienne, surtout lorsque la grève des ouvriers italiens éclata, le vendredi 26 janvier 1912, à 7 heures du matin. Peu qualifiés et mal payés, ils réclamèrent une augmentation de salaire d'un mark (1,25 franc)

par jour. Ils devaient se débrouiller déjà depuis longtemps avec un revenu inférieur au minimum d'existence. Toutefois, l'élément déclencheur de leur révolte fut l'annonce qui leur avait été faite la veille, qu'ils devraient dorénavant contribuer avec 15 pfennigs par quinzaine à l'assurance-invalidité-vieillesse⁸.

En 1913, la Deutsch-Luxemburgische voulait obtenir mordicus d'importantes concessions de 374 hectares de terrains miniers dans les bassins de Differdange, de Rumelange, voire même du côté de Dudelange. Le gouvernement donna satisfaction à la société sidérurgiste, en concluant une convention avec elle, le 24 juin 1913. Dans celle-ci, l'article 12 précisait que la direction de l'usine devait employer le plus possible de personnel luxembourgeois, ce que Sellge promit officiellement. Or, dénué de scrupules, il fit le contraire, principalement pour les places dirigeantes, sans être réprimandé par le gouvernement. Sellge exclut systématiquement les

Luxembourgeois en nommant partout des Allemands «de pure race germanique» (dixit l'assemblée générale des employés luxembourgeois de la Deutsch-Luxemburgische). Il chassa aussi les ouvriers qui ne cachaient pas leur opinion politique. Il aurait même congédié un ouvrier pour avoir chanté une chanson française dans un café, accompagné par un orchestre. La mère du malheureux jeune homme aurait essayé de faire revenir le directeur sur sa décision:

· Pardonnez à mon fils, et vous vous attirerez les sympathies des Luxembourgeois.

Sellge lui aurait répondu cupidement :

· Je me moque de la sympathie des Luxembourgeois, il suffit qu'ils me craignent !⁹»

Nous voilà à la veille de la Grande Guerre, pendant laquelle Fritz Sellge s'attira le surnom de directeur à la mitrailleuse – *Maschinengewehrdirektor...*

Texte & choix des photos Armand Logelin-Simon

Photos
(1) La stèle funéraire d'Eduard, fils de Max Meier, décédé à Differdange, à quelques jours de son 1^{er} anniversaire. Comme la communauté protestante n'avait pas de cimetière à Differdange, l'enfant fut enterré dans le parc du château. Elle porte « EDUARD MEIER *13 März 1899 + 4. März 1900 ». © Photo Guy Graul, Oberkorn

(2) La centrale à gaz II de l'usine de Differdange. Source : *Illustrierte Zeitung*, Leipzig, 25.04.1912.

¹ Racine, Hugo: *Eigenbrodt, Reinhard*. In: *Neue Deutsche Biographie* 4 (1959), S. 390-391.

² Registre des délibérations du conseil communal ; séance du 25 janvier 1908. 1 D 309, pages 327-328. La subvention fut votée par six voix contre trois et une abstention.

³ ANLux. : Int. 543 et 544.

⁴ *École professionnelle Differdange*. Brochure éditée pour l'inauguration du nouveau bâtiment. 1980

⁵ Volume 2 (July- December 1907), page 607.

⁶ Maas, Jacques : *Die Einführung der Großgasmaschine auf der Differdinger Hütte*. In: *Galerie* 24(2006)n° 1.

⁷ Cf. *Diffmag* 06/25.

⁸ Cf. *Diffmag* 01/25, 02/25 et 04/25.

⁹ *L'Indépendance Luxembourgeoise*, édition du 29 décembre 1918.

Juin en photos

GALERIE

01↓



02↓



03↓



04↓



04↓



04↓



01→ Remise des prix et clôture du 10^e symposium de la sculpture au parc de la Chiers
02→ Inauguration du European Documentation Centre
03→ Concert et yoga à l'Aalt Stadhaus
04→ Soirée quiz Come2gether au Hall O

01↓



01↓



01↓



01↓



02↓



03↓



01→ Vernissage de l'exposition JuKoWo (JUgendKONschtWOch) en présence du ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch au Espace H₂O

02→ Ouverture officielle de la Kiermes wéi fréier & Maart mat regionale Produiten

03→ Fête d'été du personnel

01↓



02↓



02↓



02↓



01→ Inauguration des nouveaux ateliers communaux en présence du ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden
02→ Fête nationale



30.05.2025
FLESCH Pol &
WENNER Li



14.06.2025
DA SILVA MARTINS Bryan &
MONTEIRO MENDES
Sara Isabel



30.05.2025
RHINO Steeven David &
LOPES COSTA Eunice



14.06.2025
PATRICE Tando Mankobele &
NZUZI LULUKA Ana



20.06.2025
SIMON Sam &
KLEES Sandy Stephanie



04.06.2025
LIST Marc Jean-Marie &
GOMES HENRIQUE Rafael



14.06.2025
HACHAD Soufiane &
MAZZA Claudia

FR
S.04

Neuer Gemein- schaftsgeist im Geschäftsleben von Differdingen

1535° Creative Hub

Nach elf Jahren schreibt der 1535° Creative Hub in Differdingen unter der Leitung von Kristian Horsburgh ein neues Kapitel. Der neue Direktor bringt Erfahrung aus seiner Tätigkeit bei Luxinnovation mit und verfolgt eine ehrgeizige Vision: Er möchte den Kreativcluster zu einem lebendigen Ort machen, der sich in das Geschäftsleben der Stadt integriert.

Ein Hub mit Blick
auf die Stadt

„Der 1535° Creative Hub soll kein isolierter Ort sein, der ausschließlich Kreativen vorbehalten ist“, betont Kristian Horsburgh. Seine Vision? Er möchte den Innenhof und die ansässigen Unternehmen zu einem Zentrum für Unique Retail machen, wo die Öffentlichkeit ein originelles Angebot aus dem Bereich der Kreativwirtschaft entdecken kann. Dieser Ansatz zielt darauf ab, den Hub im Alltag der Einwohner von Differdingen zu verankern, indem Produkte und Dienstleistungen angeboten werden, die die Kreativität und das Know-how der 70 auf dem Gelände ansässigen Unternehmen widerspiegeln.

Mit dieser neuen Ausrichtung positioniert sich der 1535° Creative Hub als Motor für die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung und ist fest in das städtische Leben von Differdingen integriert. Ein Ort, an dem Wirtschaft und Gemeinschaft gemeinsam die Zukunft der Stadt gestalten.

Die kreative
Gemeinschaft stärken

Im Mittelpunkt dieser Strategie steht die Entwicklung einer starken Gemeinschaftskultur. „Es handelt sich nicht einfach um einen Zusammenschluss von Unternehmen, sondern um einen lebendigen Raum“, erklärt der Direktor. Um Synergien zwischen Grafikern, Designern, audiovisuellen Studios und Modeschöpfern zu fördern, setzt der Hub auf ein verstärktes Community-Management, informelle Networking-Veranstaltungen und spezielle Austauschzeiten.

Eine wegweisende Initiative besteht darin, die Mieter zu ermutigen, eigene Workshops und Meisterklassen zu entwickeln. Diese Kurse stehen der breiten Öffentlichkeit offen und haben einen doppelten Vorteil: Sie ermöglichen es den Unternehmen, ihr Know-how untereinander auszutauschen, und bieten den Einwohnern von Differdingen Zugang zu einzigartigem Fachwissen.

Ein neu erdachtes Kulturerbe

In den umgebauten ehemaligen Stahlwerkstätten, „dort, wo früher Metall zu Industriegütern geformt wurde, formen wir heute Ideen“, betont Kristian Horsburgh. Diese respektvolle Umgestaltung des historischen Erbes macht das 1535° zu einem Ort, an dem Tradition und Moderne harmonisch aufeinandertreffen.

Während der Konferenzraum Workshops und Fachtreffen beherbergen wird, wird der Hangar zu einem zentralen Ort für Künstlerresidenzen und Experimente. Das Sonotron zieht weiterhin Künstler und Musikliebhaber an und schafft so natürliche Synergien zwischen Kreativen und Publikum.

Mit dieser neuen Ausrichtung positioniert sich der 1535° Creative Hub als Motor für die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung und ist fest in das städtische Leben von Differdingen integriert. Ein Ort, an dem Wirtschaft und Gemeinschaft gemeinsam die Zukunft der Stadt gestalten.

Sentiers d'été

DU 24 JUIN AU 22 JUILLET 2025

Un territoire frontalier - 5 balades en soirée

24/06 - HAUCOURT-MOULAINE
Départ St Charles, Salle des fêtes Jean Vilar

01/07 - SAULNES
Départ Eglise

08/07 - HUSSIGNY-GODBRANGE
Départ Complexe sportif

15/07 - HERSE RANGE
Départ Stade de foot municipal

22/07 - DIFFERDANGE
Départ CTF Niederborn
Differdange dernier départ 10 km à 19h00

2 parcours balisés
5 ou 10 km

Départs libres
de 17h30 à 19h45
17h30 à 19h15 pour les 10 km

Tarif 4 € + de 12 ans
1 boisson incluse

Bar et petite restauration*

Challenge des 5 balades

Partenaires :

Programme complet
www.tnt-chiers-alzette.eu

* Réservation conseillée
pour la petite restauration

July 12th 2025

50KM / 80KM

FEMALE
SOCIAL RIDE

with a Worldchampion

bénéficiaire
économique

www.tennisteur.charity

presented by

Impressum

Éditeur

Administration communale
de la Ville de Differdange
B.P. 12, L-4501 Differdange
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210
www.differdange.lu

Comité de rédaction

Luc Arend, Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri,
Anja Bodenröder, Nadine Breuskin,
Henri Krecké, Pascale Lorang,
Mirko Mengoni, Giorgio Ricciardelli,
Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider du contenu qui sera publié.

Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

Layout

101

Service médias & communication

Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

Tirage

11 700 exemplaires

© Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka

DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé,
paraît 11 fois par an. La revue est distribuée
gratuitement à tous les ménages de la
commune de Differdange.

Édition

Juillet/Aout 2025, ISSN: 2418-3997

Titre clé

DIFFMAG

Contactez-nous

dm@differdange.lu



BLUES

MARCUS KING^{US} MANFRED MANN'S EARTH BAND^{UK}

WOLFMOTHER^{AU} TOWER OF POWER^{US}

JUDITH HILL^{US} BIG DADDY WILSON^{US}

HARLEM LAKE^{NL} THE NIGHTCALLERS^{LU}

EXPRESS

41 BANDS
12 STAGES
FREE ENTRANCE

POWERED BY
VILLE DE
DIFFERDANGE

Festival

SAT 12 JULY 25 21ST
ÉDITION

LASAUVAGE & FOND-DE-GRAS